

Ordinaziun chantunala da chatscha (OCC)

¹⁾sa basond sin ils art. 20 e 33 da la lescha chantunala da chatscha ²⁾

relaschada dal cussegl grond ils 29 da matg 1998 ³⁾

I. Object e champ d'applicaziun

Art. 1

Questa ordinaziun regla

Object

- a) ils princips da la planisaziun da chatscha;
- b) ... ⁴⁾
- c) la prevenziun cunter donns da selvaschina sco er l'indemnisaziun da donns da selvaschina.

Art. 2

¹ La prevenziun e l'indemnisaziun da donns da selvaschina en il perimeter dals donns da selvaschina dal parc naziunal svizzer sa drizza tenor las curvegns tranter la fundaziun "Parc naziunal svizzer" ed il chantun sco er las vischnancas.

Perimeter dals donns da selvaschina dal parc naziunal svizzer

² La regenza regla l'execuziun. Per quest intent po ella concluder curvegns correspondentas cun la fundaziun "Parc naziunal svizzer" e cun las vischnancas.

Art. 3

Las indicaziuns davart las persunas, las funcziuns e las professiuns en questa ordinaziun executiva sa refereschon ad omaduas schlattainas, uschenavant ch'i na resulta nagut auter or dal senn da las disposiziuns.

Egualitad da las schlattainas

¹⁾ versiun tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

²⁾ DG 740.000

³⁾ M dals 17 da favrer 1998, 3; PCG 1998/99, 173

⁴⁾ abolì tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

II. Planisaziun da la chatscha

Art. 4

Noziun La planisaziun da la chatscha cumpiglia la procuraziun da la basa, la concepziun dals plans da prelevaziun ed ina controlla dal success.

Art. 5

Dimensiun ¹ La chatscha sto vegnir planisada per ils capricorns sco er per ils tschervs, per ils chavriels e per ils chamutschs.

² La planisaziun da chatscha per ils capricorns succeda a norma dal dretg federal.

³ Per las ulteriuras spezias da selvaschina sto succeder ina planisaziun da chatscha, sch'ella è necessaria per proteger la spezia sezza, per limitar ils donns da selvaschina, per mantegnair la varietad da las spezias u per cumbatter epidemias d'animals.

Art. 6

Procuraziun da la basa:
1. inventaris ¹ ¹⁾ L'uffizi cumpetent registrescha la derasaziun dals effectivs da selvaschina ed eruescha ils effectivs.

² Cun ils inventaris vegnan registrads la grondezza, la structura da las schlattainas e da la vegliadetgna sco er il svilup dals effectivs da selvaschina.

³ ²⁾ L'uffizi cumpetent metta ils singuls effectivs en relaziun cun las autras spezias da selvaschina, cun la purschida da nutriment e cun la multiplicaziun e giuditgescha la grondezza supportabla.

Art. 7³⁾

2. examinaziun da la selvaschina L'uffizi cumpetent constatescha il stadi general e spezialmain il stadi da sanadad dals effectivs da selvaschina. Per quest intent examinescha el selvaschina sajettata, tschiffada e disgraziada.

Art. 8

3. situaziun dals donns da selvaschina:
a) selvicultura ¹ Ils donns da selvaschina chaschunads vi dal guaud dastgan esser mo uschè gronds ch'in regiuvnament cun spezias da plantas che correspundan al lieu e che servan sco basa per mantegnair il guaud a moda persistenta è garantida per regla senza mesiras da protecziun spezialas.

¹⁾ versiun tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

²⁾ versiun tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

³⁾ versiun tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

² Las influenzas èn supportablas, sch'igl è garanti in regiuvnament natiral cun spezias da plantas che correspundan al lieu sin almain 75 pertschient da la surfatscha dal gaud en la regiun.

Art. 9

¹ Il donn da selvaschina chaschunà vi da las culturas agriculas na dastga betg pregiuditgar en moda smesirada la cultivaziun. b) agricultura

² Ils donns èn smesirads, sch'en ina regiun la perdita da raccolta surpassa sin pliras surfatschas pliras giadas 15 pertschient.

Art. 10

Singulas spezias da selvaschina na dastgan betg prender suramaun, uschia che autras spezias d'animals u da plantas vegnan periclitadas en lur existenza. 4. protecziun da la natira e da las spezias

Art. 11

¹ ¹⁾ Sa basond sin las retschertgas fatgas fa l'uffizi cumpetent ils plans da prelevaziun. Quests plans fixeschan las quotas che ston vegnir prelevadas dals effectivs da selvaschina. Plans da prelevaziun: 1. princips

² Ils giavischs da l'agricultura e da la selvicultura sco er da la protecziun da la natira ston vegnir resguardads adequatamain.

³ Nua ch'il dumber da selvaschina è memia grond u nua che la selvaschina chaschuna donns smesirads u nua ch'ella periclitescha autras spezias d'animals u da plantas sto l'effectiv vegnir prelevà.

Art. 12

¹ Ils plans da prelevaziun per las spezias da selvaschina permessas vegnan tractads da la cumissium chantunala da chatscha. L'approvaziun provisorica succeda tras la regenza. 2. approvaziun

² L'approvaziun dals plans da prelevaziun per las spezias da selvaschina protegidas sa drizza tenor il dretg federal.

¹⁾ versiun tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

III. Chatscha speziala**Art. 13**¹⁾**Art. 14**²⁾**IV. Prevenziun ed indemnizaziun da donns da selvaschina****1. DISPOSIZIUNS COMMUNABLAS****Art. 15**

Mesiras generalas

¹ Per limitar e reparar ils donns da selvaschina prendan las autoritads chantunalas e communalas cumpetentas las mesiras necessarias en il rom da lur cumpetenzas per regular ils effectivs da selvaschina e per mantegnair spazis da viver confurms a la selvaschina.

² Proprietaris da bains immobigliars, fittadins e proprietaris da guaud èn obligads da sustegnair questas mesiras e da realisar ellas a norma da las disposiziuns legalas.

Art. 16³⁾**2. AGRICULTURA****Art. 17**

Prevenziun da donns da selvaschina:
1. mesiras da defensiun che pon vegnir pretendidas

Proprietaris da bains immobigliars, fittadins e cultivaturs èn obligads da prender las mesiras da defensiun che pon vegnir pretendidas per prevegnir a donns da selvaschina. Pretendidas pon vegnir spezialmain las suandantas mesiras:

- a) plazzar culturas intensivass periclitadas davent da territoris exponids a la selvaschina;
- b) far saiv enturn culturas intensivass periclitadas considerablmain;
- c) pertgirar animals da niz per als proteger d'animals da rapina.

¹⁾ aboli tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

²⁾ aboli tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

³⁾ aboli tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

Art. 18

¹ A proprietaris da bains immobiliars ed a fittadins pon vegnir concedidas contribuziuns per far saiv enturn las culturas intensivass periclitadas considerablamain.

2. mesiras da defensiun cun dretg da contribuziun

² Al far saiv enturn ierts dasper chasa na vegnan concedidas naginas contribuziuns.

Art. 19

¹ ¹⁾ Il chantun conceda als custs imputabels ina contribuziun da 20 pertschient fin 60 pertschient. La summa da la contribuziun sa drizza numnadamain tenor il fatg, sche las saivs servan parzialmain, per gronda part u exclusivamain a la defensiun da selvaschina.

3. garanzia da la tariffa da contribuziun e contribuziun

² Las contribuziuns vegnan mo concedidas, sch'ellas èn vegnidas garantidas ordavant dal departament cumpetent.

Art. 20

¹ Il donn che vegn chaschunà da la selvaschina permessa e da capricorns vi da culturas agriculas e vi d'animals da niz vegn indemnissà dal chantun. La perdita da la racolta po vegnir indemnissada er en furma d'ina cumpensaziun reala.

Indemnisaziun dals donns da selvaschina:
1. object

² Sch'il donn po vegnir reduci tras ina nova plantaziun, vegn indemnissada la lavur supplementara.

³ Il chantun indemnissescha ils donns chaschunads da las spezias da selvaschina protegidas luf-tscherver, evla, urs e luf, uschenavant che quels na vegnan betg surpigliads da la confederaziun.

Art. 21

¹ Il dretg d'ina indemnissaziun scroda, sche:

- a) la perdita da la racolta è sut 5 pertschient;
- b) ²⁾ il donn per cultivatur è pli pitschen che 200.– francs;
- c) ins dastga prender mesiras d'agid a sasez.

2. exclusiun u reduenziun

² Il dretg d'ina indemnissaziun scroda u vegn reduci, sche:

- a) il donn è vegnì annunzià memia tard;
- b) l'annunzia dal donn cuntegna indicaziuns evidentamain faussas u che mainan en errur;
- c) la racolta n'è per atgna culpa betg vegnida fatga a temp util;
- d) il donnegià n'ha betg prendì las mesiras da defensiun ch'ins po pretender;

¹⁾ M dals 11 da mars 2003, 3; PCG 2003/2004, 301; entra en vigur il 1. da december 2003

²⁾ M dals 11 da mars 2003, 3; PCG 2003/2004, 301; entra en vigur il 1. da december 2003

e) il donnegià ha er chaschunà il donn.

Art. 22

3. stimaziun dal donn;

Ils organs da stimaziun han da constatar senza retard il motiv e la summa da donn e da far in protocol da donn. Exista la speranza che la cultura donnegiada sa remettia, po vegnir spetgà cun la stimaziun fin avant la raccolta.

Art. 23

4. custs da stimaziun

Ils custs da stimaziun surpiglia per regla il chantun. Al chaschunader da la stimaziun pon vegnir adossads ils custs parzialmain u totalmain, sche la stimaziun mussa che:

- a) il donn sto evidentamain vegnir attribui ad in auter motiv che la selvaschina;
- b) i sa tracta d'in donn da bagatella.

Art. 24¹⁾

5. Decisiun

Sche la stimaziun dal donn vegn reconuschida dal donnegià, è la decisiun dals organs da stimaziun definitiva. Autramain decida l'uffizi cumpetent davart la summa dal donn. El po dumandar experts da far in giudicat.

3. SELVICULTURA

Art. 25²⁾

Princip

Importa la surfatscha dal gaud, sin la quala il regiuvnament natiral cun spezias da plantas che correspundan al lieu è garanti malgrà l'influenza da selvaschina permessa u capricorns, regiunalmain main che 75 pertschient u sche quest svilup è previsibel, prenda il chantun las mesiras da chatscha e forestalas necessarias en il rom da la prevenziun e l'indemnisaziun da donns da selvaschina per limitar u reparar ils donns da selvaschina.

Art. 26³⁾

Giudicament da la situaziun dals donns da selvaschina

L'uffizi cumpetent giuditgescha periodicamain la situaziun dals donns da selvaschina. La basa per il giudicament da la situaziun dals donns da selvaschina furman surtut il stadi da l'effectiv dal gaud giuven sco er

¹⁾ versiun tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

²⁾ M dals 11 da mars 2003, 3; PCG 2003/2004, 301; entra en vigur il 1. da december 2003

³⁾ versiun tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

l'influenza sin l'effectiv dal gaud giuven che po vegnir attribuida a la selvaschina.

Art. 27

¹ ¹⁾ Sch'il giudicament da la situaziun dals donns da selvaschina mussa ch'igl exista in basegn d'agir, elavureschan ils uffizis competents in concept. En quel sto vegnir mussà tge mesiras da chatscha e forestalas e tge autras mesiras ch'èn necessarias per limitar u per reparar ils donns da selvaschina, e quant che questas mesiras custan.

Contribuziuns per prevegnir e reparar donns da gaud

² En il rom dals concepts per limitar e reparar ils donns da selvaschina ha la regulaziun dals effectivs da selvaschina d'ungla prioritad avant mesiras tecnicas.

³ Las mesiras tenor concept ston vegnir coordinadas sche pussaivel cun projects forestals e da tgira currents u previs.

Art. 28

Ils concepts per limitar u reparar donns da selvaschina vegnan approvads dal departament competent. Ils proprietaris da gaud ston vegnir consultads ordavant.

Approvaziun dals concepts

Art. 29

¹ ²⁾ Il chantun conceda ina contribuziun da 20 pertschient fin 60 pertschient als custs imputabels per mesiras per tgirar biotops, per plantaziuns, per far saiv enturn plantaziuns e regiuvnamentals natirals sco er per mesiras da protecziun singulas.

Contribuziuns dal chantun

² ³⁾ Las contribuziuns a vischnancas sa drizzan tenor la forza finanziaria da quellas. Per ils ulteriurs proprietaris da gaud importa la tariffa contribuziun 40 pertschient.

³ Las contribuziuns chantunalas vegnan mo concedidas, sch'ellas èn vegnidas garantidas ordavant dal departament competent e sch'il proprietari da gaud surpiglia ils custs restants.

Art. 30

Contribuziuns na vegnan betg pajadas, sche:

- a) il proprietari da gaud n'ha betg realisà mesiras ordinadas u recumandadas per limitar u reparar ils donns da selvaschina;

Exclusiun da contribuziuns

¹⁾ versiun tenor CCG dals 14 da favrer 2006; PCG 2005/2006, 930; M dals 29 d'avust 2005, 1235; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

²⁾ M dals 11 da mars 2003, 3; PCG 2003/2004, 301; entra en vigur il 1. da december 2003

³⁾ M dals 11 da mars 2003, 3; PCG 2003/2004, 301; entra en vigur il 1. da december 2003

- b) igl è vegnidas fatgas plantaziuns cun spezias da plantas che na correspundan betg al lieu e betg tenor las enconuschientschas da l'ecologia forestala;
- c) mesiras vegnan gia confinanziadas a basa da la legislaziun federala e chantunala davart il guaud.

Art. 31

Mesiras preventivas

Il departament cumpetent po da tut temp ordinar da sai ora u sin dumonda dals proprietaris da guaud mesiras preventivas per limitar u reparar ils donns da selvaschina, sche quellas mesiras èn urgentas, sch'ellas n'èn anc betg previsas en il rom da projects forestals e da tgira u en concepts tenor l'artitgel 27 da questa ordinaziun e sch'i n'exista nagin motiv d'exclusiun tenor l'artitgel 30 da questa ordinaziun.

4. EXECUZIUN E MEDS LEGALS**Art. 32**

Execuziun

¹ La regenza regla la procedura en il sector da la prevenziun e da l'indemnisaziun da donns da selvaschina. Ella fixescha numnadain ils custs imputabels per mesiras per:

- a) prevegnir a donns da selvaschina en il sector da l'agricultura;
- b) limitar e reparar donns da selvaschina en il sector da la selvicultura.

² Il departament cumpetent elegia ils organs da stimaziun per la stimaziun da donns vi da las culturas agriculas.

Art. 33¹⁾**V. Disposiziuns finalas****Art. 34**

Aboliziun dal dretg vertent

L'ordinaziun executiva tar la lescha chantunala da chatscha dals 28 da favrer 1989²⁾ vegn abolida.

Art. 35

Disposiziun transitorica

Dumondas da contribuziun ch'èn pendentas il mument da l'entrada en vigur da questa ordinaziun vegnan giuditgadas tenor il dretg vegl.

¹⁾ aboli tenor ordinaziun davart l'aboliziun e la midada d'ordinaziuns dal cussegl grond en connex cun il relasch da la lescha davart la giurisdicziun administrativa; CUL 2006, FUC 2006_5021; entrà en vigur il 1. da schaner 2007

²⁾ CUL 1989, 2152

Art. 36

La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur da questa ordinaziun ¹⁾. Entrada en vigur

¹⁾ messa en vigur cun CR dals 8 da december 1998 per il 1. d'avrigl 1999